

SEO IS SIÚD

CONGRATULATIONS

There was a big day for James Boyle of Killanad, Glen, recently when he married Miss Sweeney from Crolly. Gura fada buan iad beirt.

NEW JOB

Congratulations to Noel Carr of Carrick who will be taking up a new appointment in Jury's Hotel in Dublin.

OUT AGAIN!

Dan Marcotte, the American Stadium manager, who sold the Guest House in Carrick to Jarlath Morris and built his "round house" at Fintra has done it again! This time he has sold his new house to Peter Hodgman, Harbour Master at Killybegs.

WELCOME

Welcome home for a short holiday to their new bungalow in Dunkineeley to Frank McHugh (Stranakirke) and wife Rita (sister of Marie Cunningham).

FOR BANK?

Congratulations to Eugenie Cunningham of Dooneen on being called to a job by Allied Irish Banks. Eugenie is doing her Leaving Cert. at the Vocational School at present.

We send "get well wishes" to Mrs. Danny Doherty, Kilcar.



CARRICK DEVELOPMENT COMMITTEE NOTES

A meeting of Carrick Development Committee took place in the Vocational School on Tuesday 28th April. There was a small attendance with only half of the committee turning up for the meeting.

The Committee reviewed the question of planning permission at Port-a-Chabhliagh Beach and visited the site to ascertain the true position. The vote taken after the visit was inconclusive.

Chairman, Brian McAuley, told the committee that he had been visited by John Fitzgerald of RTE who had come to the area in response to a telephone communication from the secretary about T.V. interference in the district. Mr. Fitzgerald said that the interference was due to a bad electricity connection at Bogagh and he would be informing the E.S.B. and hoped they would have it right as soon as possible. He said that the E.S.B. might have to turn off the power to attend to the fault. Mr. Fitzgerald agreed that T.V. reception in the area was poor especially in Carrick Village and said that transmission for Donegal would have to be restructured. He said that at present RTE 2 was being said up around the country and that within two years the Network would be considering the Donegal situation. It would be important at that stage to inform them of the difficulties in Carrick and push for a booster transmitter which would service the area.

In the light of this and meetings with Kilcar Piped T.V. Committee the question of piped television for Carrick was discussed. The Kilcar group had met the Glenties Committee and it was indicated that it wouldn't be a good idea to set up the equipment until the BBC new transmitter at Brougher Mountain, Enniskillen was commissioned. This would take place next year and at that stage the committee could offer the four channels in colour on the piped line. It was mentioned that RTE were interested in seeing piped

T.V. organised by local communities as this would solve local difficulties in reception.

A vote of sympathy was made to Cathal Doogan, a member of the committee on the recent death of his uncle.

The Carnival was discussed and it was indicated that a meeting of the special Carnival Committee should be convened as soon as possible. The trees at the Old School could be cut down as soon as arrangements were made.

The death certificate had been obtained for Sr. Hegarty of Cincinatti.

A letter was read from Councillor Clement Coughlan indicating that Donegal County Council would erect warning signs at the Bogagh Bends during the year. It was decided to ask for more litter bins for the village of Carrick. A "Tidy Towns" Committee meeting was arranged for the following week.

The relocation of the dump was discussed and it was decided to wait until the Council had suggested a new site before the Committee would make up its mind.

GLEN ELECTRONIC CO-OPERATIVE

Now in a position to offer a service to the community in the field of Domestic equipment:

REPAIRS TO:

Television sets,
Radio sets,
Cassette Recorders,
Tape Recorders,
Transistor sets,
Telecommunications equipment,
or any item of electronic equipment...

Tionólfar Oireachtas na hÉireann i nGaoth Dobhair i mbliana idir 28 Deireadh Fómhair agus 5ú Samhain. Seo an chéad uair a tionscúladh an tOireachtas i tÍr Chonaill. Sna blianta '60ibh tháinig bhíodh an tOireachtas i gcónaí ar siúl i nBaile Átha Cliath ach ní raibí ar siúl i nGaoth Dobhair. Tá na blianta ó shin agus tháinig sin amháin nuair a tionscúladh "Eistedfóid na hÉireann" i tÍr Chonaill.



OIREACHTAS na hÉIREANN

Coicís ó shin tháinig buíon beag daoine ón dá pharóiste le chéile chun éisteacht le beirt "timire" ó cheantar Gaoith Dobhair. Conall Ó Donnacháin, a bhfuil sean-aiúne ag nuaintir na háite air agus Donnacháin Mac Fhionnlaóich, deartháir le Micheál Mac Fhionnlaóich a tháinig anuas le hinsint dúinn céard iad na socraithe a bhí dennta.

D'inis siad don nuaintir a bhí i láthair sa Cheard-scoil go raibh siad ag súil le tacaíocht ó nuaintir Thír Chonaill i gcoitinne sa scéin a bhí acu. "Oireachtas na hÉireann atá anseo ná 'Oireachtas Ulaidh'," adúirt Conall, "agus cuireadh an cúram ar nuaintir Thír Chonaill an tOireachtas a eagrú. Cé go bhfuil an coiste láir i nGaoth Dobhair, tá dualgas speisialta ar nuaintir na Gaeltachtaí eile sa Chontae cabhair a thabhairt dúinn, go háirithe sna comórtais agus blas ceart Thír Chonaill a chur ar ineachtaí na bliana seo". Donnacháin a thug fóirici fa' dtaobh de chostaisí

agus an dul chun cinn a bhí déanta acu go nuige seo. Mhol siad do na daoine a bhí i láthair coiste áitiúil a chur ar bun agus rinneadh sin. Toghadh Mícheal Mac Fhionnlaoidh mar Chathaoirleach agus Pádraig O'Eachaífh mar runaí ar an choiste áitiúil.

Tionóladh an chéad chruinniú den choiste sin an tseachtain seo chaite. Rinn an choiste iarracht ar dhaoine a ainmniú a théadh isteach sna comórtais éagsúla - tá 92 díobh ann san iomlán. Sé gnó an choiste poiblíocht a dhéanamh fa' dtaobh den Oireachtas agus daoine on áir a eagrú i dtreo is go rachfaidh siad ó thuaidh i Mí Deireadh Fomhair.

Ta súil againn go rachfas cuid nhaith daoine on cheamntar isteach ar na comórtais agus ná tá suim agat sna cúrsaí seo - cuir scéal chuig Mícheal Mac Fhionnlaoidh ar an Charraig. Ta comórtais ann do scealaíocht, don fhilíocht, comórtais ceoil, danhsa etc.

Bheirfeá ag súil go mbeidh coirm ceoil ann amach anseo chun snas a chur ar na hiarrachtaí agus faill a thabhairt do dhaoine cleachtadh a dhéanamh.

J. W.
CUNNINGHAM
& CO. LTD.

CONTRACTORS...

BUILDERS' PROVIDERS...

HARDWARE MERCHANTS...

Vocational School Enrollment

The coming year will mark the termination of the link which has existed for a number of years between Carrick and Killybegs Postprimary Schools. It will not be necessary in future for the pupils from Killybegs - with the exception of the present fourth year pupils and possibly a few others who will continue to attend for the foreseeable future to prepare for the Secretarial Certificate - to travel to Carrick to study for the Leaving Certificate; they have now been granted a senior cycle.

In the past, this development would have resulted in a drastic reduction in the numbers enrolling at the Vocational School, but a substantial growth in the local population over the last few years has resulted in a marked increase in the numbers now attending the five National Schools in the Catchment area, especially in the Junior Classes. This increase in numbers, however, has not, as yet, been reflected in the intake of pupils to the Vocational School, nor is it likely to do so next year.

Although the future looks very secure with the likelihood of a marked increase in numbers over the present attendance in two or three years time, the immediate concern is to get sufficient first year pupils to maintain present enrolment. Failure to achieve this could have serious repercussions for the school, not least of which would be the abandonment by the Department of Education of its plans for the extension of the school for the extension to the existing building complex, or even the reduction of the teaching staff, with the consequent curtailment of important subjects in the Intermediate and Leaving Cert. curriculum.

From a recent survey made in the school catchment area it is clear that there is a sufficient number of eligible pupils - those who have reached the age of 12 years and have spent one year in sixth class - to stabilise the

the enrolment in the Vocational School for the coming year. Some parents in the Carrick Area, however, feel that this age is too young for their children to embark on second level education and have decided to send them back to a seventh class in the National School.

In the light of what has been said above and the probability that parents, generally are not conversant with the position as it exists, some of them may now wish to reconsider this decision.

GERARD BRESLIN,
(Principal)

SENIOR SUPERVISOR

Examination time has come round again to the Vocational School and once again Carrick's most Senior Citizen, Miss Mary Cunningham, N.T. is being called upon to officiate as supervisor, a job she has so successfully undertaken for many years past. Her record, for such it must be, certainly merits a mention in the national media.

NUMBER THREE!

Heartiest congratulations to Paddy Dan Moloney of Aughera and Kathleen on the arrival of their third child during the week - a second daughter.

WEDDING ANNIVERSARY

Congratulations to Johnny and Margaret McNulty of Cashlings who celebrated their golden wedding anniversary on the 19th April. They were married in Indianapolis 50 years ago. They held a jubilee reception in the Glenbay Hotel on the happy occasion. Gura fada buan a mhairfidh siad.

Vera
Cunningham
Chemist

C O S M E T I C S

G I F T S

B O O K S

BEREAVEMENTS

The death occurred recently after a short illness in Letterkenny Hospital of Francie Doogan of Bogagh. He is survived by his 3 brothers and two sisters. Ar dheis De go raibh se.

Mrs. James Molloy of Gannev, Glencolumbkille died recently. Mrs. Molloy is survived by her husband James and her daughter. Sonas na bhFlaitheas da hanam.

John Pat Hegarty of Shalvey, Kilcar died recently. Ar dheis De go raibh se.

Sympathies are extended to Mrs. B. McLoughlin and her family of Aughera on the death of her brother, Henry Mc Padden from Bunroe which took place at Donegal District hospital recently. Sonas na bhFlaitheas da anam.

The death occurred recently of Mrs. Kate Cannon of Glengesh, Mother of Mrs. Willie Walsh, Straleel and sister of Mrs. Bryce of Carrick. Go ndeana Dia trocaire ar a hanam.

Sympathies are extended to the Byrne Family of Upper Cappagh (kits) on the death of their aunt Mrs. Anne Haughey (Flynn) of Rannakille. Anne died last week in the Donegal District Hospital. Ar dheis De go raibh si.

We extend sympathies to Mrs. Danny Cunningham of, The Cottages, Carrick whose ~~uncle~~ Mr. Osborne of Braide Glencolumbkille died during the week. Go ndeana Dia trocaire ar a anam.

News has recently been received of the death in Philadelphia of Mrs. Anne McMahon (formerly Curran from Ballymore).

AS OTHERS SAW US

GLENCOLUMBKILLE 1824

The Ordnance Survey was set up about 1820 to survey all the land of Ireland. Like most other surveys it was established for taxation purposes. An accurate account of the land was required before rates could be levied on it. One of the first actions of the Survey was to get an account of each parish from someone familiar with the area. That for Glencolumbkille was written by John Ewing, presumably the same John Ewing appointed Rector of Glencolumbkille on 25th October 1824.

"The Parish of Glencolumbkille in the Diocese of Raphoe contains 42 townlands, its greatest length from North to South about 7 miles and its breadth 5 miles - soil very rocky towards the mountains - the valleys, fertile; mountains are numerous but three are very high viz. Slieve League, Slieve a Tocey and Glnlough Mountain. In Teeling Bay there is herring and salmon fishery. The coast is very bold, rugged and precipitous, was much frequented by smugglers but this has been greatly cramped of late by the coastguards who have three stations in this Parish.

No modern buildings, no towns, no gentlemen's seats, no Inn, roads horribly bad - not a perch of good road in the Parish. No ancient building except the Church (this was the old Protestant Church). The time of its erection I cannot ascertain. There are the remains of an old castle

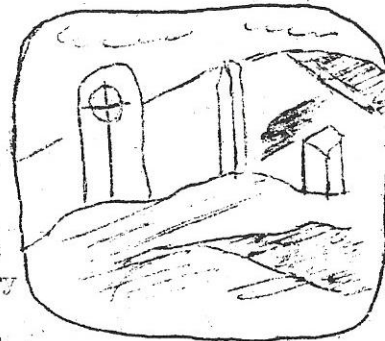
on the mountain called Slieve League near Teeling.

The food of the inhabitants - chiefly potatoes, a fish, not much oatmeal, milk & butter pretty plenty, fuel invariably turf or peat - diseases are mostly of the scarbutic class - fevers not more prevalent than in other parts of Ulster - Inhabitants not remarkable for longevity or the contrary.

From what I as yet know of them I would say that the inhabitants are quiet, peaceable and inoffensive - there is neither lawyer, attorney, magistrate or policeman in the Parish. All the inhabitants speak Irish - all the Protestants and some of the Roman Catholics speak the English language which is fast increasing since the Establishment of the Coastguards. Christenings, Marriages, Wakes and funerals are very numerous attended, more so than in any other part of Donegal I am acquainted with; they are seldom attended by any unpleasant riots - the traditions respecting Colurb Kill are very numerous indeed, but in general too ridiculous to mention. In a valley extending from Glen Bay about two miles into the interior are seven stones from

5 to 7 feet high inscribed with crosses and circles - they are held in very high veneration by the R. Catholics, who perform Stations at them on Sundays and holydays. St. Colum's House and Bed are shewn here - as also his well, the water of which, the people think is possessed of great virtue in healing diseases of every kind - There is a stone of very particular use in curing headaches which must be lodged every night in St. Colum's Bed but is generally taken off every morning through the parish. I was not fortunate enough to see it, tho' I called twice but each time it was out on duty.

Children are generally employed in taking care of cattle - education is very far back indeed - There is a school on Robinson's Foundation which is very numerously attended, another where the master is paid entirely by the pupils (a hedge school). The London Hibernian and Kildare



Street Societies had a school here but during last winter the pupils were withdrawn (this was due to a dispute about Bible reading).

There is an old church near which a new one is shortly to be erected. No R.C. Chapel nor meeting House.

Tradesmen neither numerous nor good. Flannel is the only manufacture, from this and butter and young cattle the rents are mostly paid.

The first step for the improvement of this parish is to make roads or at least a road into it. At present a wheel car with half a load could not enter the parish on any side whatsoever and people from the interior cannot come in here for flannel, butter or fish.

- "COFRALA"

PASSED FINALS

Congratulations to Michael J. Cunningham of Killybegs who has just passed his final examinations in law.

CHARLIE
DOOGAN
& SONS

GRO C E R S

A N D

D R A P E R S

"for quality at the right price..."

ADULT EDUCATION

Adult Education is the new name being applied to the familiar Night Classes at the Vocational School. At the moment plans are being made and courses arranged so if you are interested in occupying the winter nights with some constructive work let Headmaster, Gerry Breslin know what you are interested in.

There are three necessities for having a class:

1. Sufficient numbers,
2. Find a teacher to instruct,
3. The class must be self-supporting.

Any group may have the use of the School for evening seminars, classes etc. - fishermen, farmers or any other group. A factory Manager who would wish to have the use of school teaching aids for seminars for his workers may come along and use one of the classrooms.

A special meeting for Vocational School Principals will be held on 24th May so if you have any queries contact Gerry Breslin before then.

THE
HARBOUR
BAR

NUAIR A BHIONN TU SNA CEALLA BEAGA

... AGUS TART ORT

GLAIGH ISTEACH CHUIG TEACH PHADRAIG ...

tech talk

EXAMINATIONS

The first hint of examinations comes next week with the beginning of the woodwork practicals at the school. We wish all examinees the best.

COMHGHAIRDEACHAS

Bhi tuilleadh bronntanais do Loreto Nic Ghallachoir agus Mairead Nic Suibhne don iarracht a rinne siad do chonortas Gael Linn - fuair siad breidín ó bhainisteoir mhonarcha Chill Chartha - agus bhi siad ar an Teilifís fosta!

SCHOOL TOUR

The big question this year is "will it come off at all?" Students voted during the week to take a trip to Inishowen. Now costing and transport have to be worked out - and a date!

FAILING?

After taking so many titles in the earlier part of the year the school football teams seem to be faltering. They were unlucky to lose the Under 16 final to Milford in Ballybofey some time ago. Carrick were winning by two points with just five minutes to full time when the opposing team broke away and scored a goal to win by a point. The under 14 team drew with Glenties recently and the under 18's were easily defeated by Donegal Town.

The under 17 final still remains to be played and the school have an excellent chance of winning that.

MICHAEL
GALLAGHER
& SONS

for quality

FURNITURE

CORRECTION

Of course it is Paddy Moloney's first daughter and not his second as we reported on page 8!!

ANCO COURSE

The Anco summer course, "introduction to industry", which was so popular with Leaving Certificate pupils last year will not be held this year. Anco have decided not to run the courses.

DIG THAT CRAZY...

Congratulations to Brid Connie and her partner John James Burke on winning the jiving competition at Fintra recently.

WELCOME

Welcome home to Brigid Gallagher who is spending a holiday with her brothers, Mickey, Paddy and Dan. Brigid resides in the U.S.

Get well wishes are extended to Bernie McGinley who has been ill for the past week.

THE
CO-OP
SHOP

GROCERIES

NEWSPAPERS

CONFECTIONARY

SOUVENIRS

CLOTHES

"we endeavour to look after all your needs"

SPORT

It was a hectic few weeks for St. Columba's Club with both heartbreak and success:

SENIORS

The period started with a defeat in the Gaeltacht Competition by Ardara which we reported in the last issue. Then the rot really set in when the first team was defeated in Glen by Ballyshannon by a point. This was a game which Glen should have won easily and had the match well in hand and let it slip away from them in the last seconds - in fact some of the team thought they had won, such was the confusion. The recrimination followed after the team travelled to Ballyshannon and were "destroyed by a massive 15 points. There was talk of resignations of changes of bringing in new blood and it was with great trepidation that St. Columba's faced the neighbouring parish, on a wet and windy night in Glen. Kilcar were riding high in the Gaeltacht Competition and looked certain to defeat a demoralised Glen team but it was not to be. St. Columba's men were determined from the outset and led at half time by 5 points. Early in the second half a magnificent save by Sean Burke spurred the team to greater effort and the final tally was:

St. Columba's 2-10 Kilcar 0-6.

JUNIORS

Despite being knocked out of the Junior Gaeltacht competition the Junior team with a depleted panel managed to score a victory against Dunkineely recently.

UNDER 21

After the recent marathon against Ballyshannon the Under 21 made excellent progress by defeating Robert Emmets in the Quarter final by 1-10 to 0-4. This team will play the

County Minor team in a curtain-raiser to the Donegal-Galway match in Ballybofey next Sunday.

MINOR

Glen minor team kept up the excellent record they have from last year by defeating Ardara 3-7 to 1-4.

UNDER 16

The mini-local derby Glen versus Kilcar was taken by Kilcar on Friday last when they reversed the senior decision by winning 0-7 to 0-2.

UNDER 14

The juveniles had an unlucky time when they were playing Ardara. They were down a point with a minute to go when they were awarded a penalty - but it was missed and the scores stood:

Glen 3-5
Ardara 2-9.

AN LIAG is printed as a Young Achievers' Project by Macra na Tuaithe, Carrick. Responsibility for all articles in the paper rests with the senior editor and Project leader - Brian Mac Anhraigh. Letters should be addressed to: AN LIAG, AN CHARRAIG.

CHRISTY
DOOGAN

Garage
and
Service
Station

TOM
CARR

LOUNGE

BAR

Main Street, Carrick.

Gleanr Coim Gille

Ann Haughey,
Margaret Gillespie,
Eibhlin Mc Ginley,
Teresa Hegarty,
Danny Byrne,
Vincent Mc Intyre,
Thomas Connolly,
Aaron McNelis
Seamus Cannon,
Anthony Curran.

NEW ASSISTANT MANAGER

A new assistant works manager has arrived at Ballymoon factory. He is Mr. Griffin and is presently residing in Dr. Gallagher's old house in Teelin. Welcome.

HOME AGAIN

Michael Carr of Portachrann has returned to the U.S.A. after a few weeks holiday in his newly acquired house at "The Rock".

WELCOME HOME

A warm welcome to Francie McLoughlin (Birney) of Aughera who is home on holidays.

GET WELL WISHES

...are extended to Mrs. McNelis of Killybegs, mother of Bernie McNelis who is in hospital.

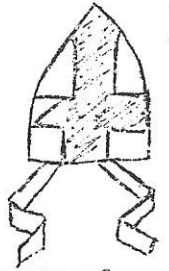
CARRICK GUEST HOUSE

FOR AN
ENJOYABLE
STAY

THE GOLDEN GATE BAR

CONFIRMATION

It was a big day for the children of the two parishes when Bishop MacFeeley visited Kilcar Parish Church to confirm the children. The ceremony which was attended by local clergy was greatly enhanced by the beautiful singing of Kilcar Parish Choir. In his sermon, his Lordship mentioned the problem of Alcohol and exhorted the young Christians to take the pledge against drinking until they were 18 years of age. The Children confirmed were:



AN CHARRAIG

Micheal O Beirn,
Micheal O Geallagain,
Micheal Mac Cuinneagain,
Micheal O Curraighin,
Proinnsias O Ceallaigh,
Padraig O Beirn,
Sean O'Beirn,
Orla Nic Nialluis,
Mairead Nic Cuinneagain,
Mairin Nic Giolla Easpaig,
Eibhlin Nic Eigeartaigh,
Eithne Ni Dhonabhain,
Deirdre Nic Cuinneagain,
Linda Nic Cuinneagain.

GILL CHARTHA

Michael Molloy,
Michael Carr,
Joseph Diver,
Kevin Doogan,
Patrick Cunningham,
Cornelius Cunningham,
Francis Doogan,
James McHugh,
Patrick Carr,

Francis Carr,
Peter Hegarty,
John Garvey,
Anna Gillespie,
Eilish O Donnell,
Noreen O Donnell,
Francis Mc Hugh,
Hugh Haughey,
Brendan McShane,
Christy Mc Ginley.

DOIRE LEATHAN

Seamus Cannon,
Gerard Cunningham,
James Cunningham,
Laura Mc Shane,
Siobhan Mc Nelis.

MIN AN AODHAIRE

Seamus Carr,
Liam Molloy,
Una McDevitt,
Martina McGill,
Pat Evans,
Padraig Doherty.

CONFIRMATION CONTROVERSY

Carrick and Kilcar made big news in the Irish Times during the week with a front page article last Saturday and a letter each day afterwards up to the middle of the week. The issue apparently was the celebrating of Confirmation in Irish for the two parishes, which this year was taking place in Kilcar Parish Church. While the teachers in Carrick School could not demand that the ceremony take place in Irish they wished that the names of the children be read out in Irish.

The controversy began with the publication of a letter from Fr. Friel, P.P., Kilcar to Fr. McDyer, P.P., Carrick in the "Times" of Saturday 30th April and an article mentioning that in this Gaeltacht area Confirmation was celebrated in the Irish language last year. Since then the teachers at Carrick School, to whom the letter was shown by Fr. McDyer, deny sending it to the paper and Fr. McDyer has also denied in the "Times" that he had any connection with the original article. Whatever the merits or demerits of the central issue of the language it is manifestly unfair and improper to supply a copy of a private letter to the National newspapers. We are sure that when Fr. Friel was writing his letter to his colleague and neighbouring P.P. he had in mind that it be read by those only intimately concerned with the issue - if he was writing for publication he could have done so himself by direct letter.

However, other issues are also involved. The reading out of names in Irish from Gaeltacht schools which purport to teach all subjects through Irish seems to be natural. In the matter of Catechetical instruction we hear that the teachers labour under special difficulties - there are no catechisms available, as yet, in the Irish language. But if instruction is given in Irish then should the ceremony not take place in Irish? Remember National teachers in the area receive 10% extra allowance on top of their

salaries for teaching through Irish - an allowance which was withdrawn some years ago from teachers in the Vocational School because all subjects there were not taught through Irish.

Obviously the biggest responsibility in the matter is that of the parents. They will have the final say in matters of education as parents and indeed would have a large say in liturgy structure since the Second Vatican Council forcefully recognised the important part that the laity should be playing in Church affairs. While this area is designated as a Gaeltacht one would be hard put to recognise this as a fact when travelling through the area and dealing with people. Of course many people have the ability to speak the language but few find it necessary or convenient to do so and if the few remaining functions both lay and ecclesiastical are to be totally anglicised then are we honest in demanding Gaeltacht grants for housing, industry, education, farming etc.

The broader issue of coming to terms with our own ambivalence is raised. There is no question of patriotism - most Irishmen speak only English; there is no question of dismissing the English language from our lives - this would be impossible in modern day terms; but there is the question whether even 25% of the people in this area will have any working knowledge of Irish in ten years time - and such an area cannot certainly be designated as a Gaeltacht.

We have broached the language issue in this paper before but in the final analysis it comes down to the people and leaders in the community - the decision must be made: "Do you wish this area to remain a Gaeltacht?" And if you do what are you prepared to do about it?

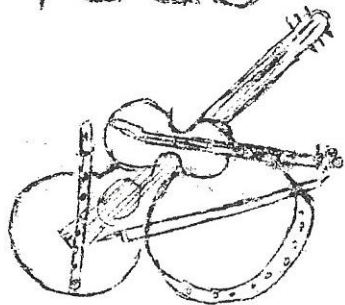
THE
BRIDGE
BAR

DROP INTO BERNIE'S

FOR

AN ENJOYABLE TIME

Comhaltas Notes



Comhaltas visited Proinsias Carr's in Kilcar for the first time three weeks ago and this was one of the biggest turn outs in terms of musicians since the start of the Branch in the district.

Besides the usual branch members: Gerry, Donie, Micheal, Sean, Brian, Bernard, Frank, Donal, Paddy; there were many new faces. Danny Doherty was there with three members from the Donegal Branch of Comhaltas - on fiddle, banjo and piano. One of the highlights of the session was some beautiful fiddling from Danny Doherty who was accompanied on his solo numbers by Sean Con Johnny. Some new reels, jigs etc. were heard at the session which the Donegal Branch members introduced. Francie Byrne and Charlie Cannon regaled with some fine singing.

The last session moved back to Carrick - to An Sliabh Liag, John McLoneys house. There was an overflow attendance with the usual musicians. There was some fine singing from Paul Gallagher and Mary B. and Francie Byrne once again obliged. We heard "Waltzing Matilda" for the umpteenth time from Brian McAuley and Donal Martin rendered his own composition - "I nDún na nGall" which, I recall was entered in the National Song Contest some years back. Micheal Carr, Gerry Breslin, Paddy Hegarty and Frank McHugh played some beautiful traditional music.

The next session will take place in Gallaghers - "The Anchor Bar" in Killybegs on Tuesday 17th May.

Comhaltas hopes that many of its playing members will take part in the Círeachtas competitions in Gaith Dobhair and it is expected that a "banna ceili" can be put together from the Branch.

GNÉ DEN IMIRCE

(IAR-DHEISCEART THIRCHONAILL)

Le: EUNAN MAC GUINNEAGAIN.

CUID II

NA MANGAIRÍ (PEIDLEARÁI)

Tharla gur le mangaireacht a shaothraigh na himirceoirí a d'inigh go luath as Cill Chartha a goid airgid. B'é an cás é le John Harry a phill nar fhear saibhir. Mar an gceanna, thaistil Proinnseas Mac Aoidh, Padraig Maguidhir agus Donall MacNialluis as Cill Chartha, go Meiricea, ach chuaigh siad san fríd Philadelphia, Gulf de Mexico, trasna an Panama go dtí an t-Aigéan Chiúin, agus ansin go San Francisco. Bhí siad chomh luath sin in Iarthar an Oileáin Úir gur fíor a ra go raibh siad sa bhaile arís, i ndiaidh morán bliantaí ar imirce, sula ndeachaigh an chéad traen trasna na "Rocky Mountains". Ní h-aon iontas, mar sin, nuair a dí-sheabhaidh beirt fhear as an Bábhun i gCill Chartha, darb ainm O'Breisleáin agus MacSeáin, gur le peidlearacht a chuaigh siad nuair a shroich siad Chicago.

I ndiaidh tamall ag siúl na mbóithre le pacáí ar a ndroim ag díol éadaigh, chuir siad stór (siopa) ar bun a dhíolfadh pacáí éadaigh leis na peidlearáí eile. Bhí bláth is barr ar a n-iarrachtaí agus ba ghoirid go raibh siopa ionráiteach acu, atá i mbun gnó go dtí an lá atá inniu ann. Do réir an nós a bhí acu i Meiricea san ar, d'athruigh siad a n-ainnneacha go "BRYCE AND JOHNSON".

Bhí cúis nór anháin gur éirigh le Bryce and Johnson. Sna blianta 1865 - 1900 bhí imirce nór as paróistí Gleann Cholm Cille agus Cill Chartha go Meiricea agus chuirigh



na fir uilig, nach nór, le peidlearacht. Ní nách ionadh, is ó "Bryce and Johnson" a cheannaigh siad na h-earraí a dhíol siad.

Thosaíodh "Bryce and Johnson" fear óg le paca nór, ar iasacht. Ina dhiaidh sin bhíodh paca ag gach stáisiún traenach a d'ainmeadh sé. Nuair a phillfeadh sé go Mun Battrach no Chicago i ndiaidh cúpla mí ar an bhóthair, dhíolfadh sé fear an tsiopa.

Ní raibh ann siopaí gan an sin in áiteanna iargúla sa tír agus bhíodh luchtair ar mhna feirmeoirí na mangairí a fheiceáil ag teacht lena gcuid éadaigh, eadaí boird, tuailí, agus gach cineál rud a d'fhéadfá smoinneamh air a bheadh usáideach i dtéach. Dhéanfadh na peidlearaí neart aingid.

Rud suimiúil anseo - bhí post maith ag Pádraig O'Beirn, an file as Malainn Bhig i bParóiste Gleannchonnaille le Bryce and Johnson, de thairbhe a chuid léinn agus na cáilíochtaí a bhí aige. Cuireadh i mbun oifige é i stór nór líneadaí a bhí acu. Bhí meas nór ag na peidlearaí air, agus chuidigh sé go nór leofa.

PÁDRAIG, AN FILE

File agus scríbhneoir cunasach a bhí i bPádraig. Bhí iris-leabhar Gaeilge ag Cumann Liteartha Gaelach agus scríobh Pádraig nórán aistí do. Ba ann a foillsíodh nórán den fhilíocht a chun sé sa tréimhse seo. Bhí sé ag scríobh fosta, don 'Irish World', 'Gaelic American', 'Boston Pilot' agus sa "San Francisco Leader", gach áit a bhfaighéadh sé buille abhuailleadh ar son a tíre.

Bhí caidreamh agus comhoibriú ag Pádraig le Ceannphoirt na bhFíiníní agus Clann na nGael.

An lá a fuair Ulysses S. Grant bás, hiarradh ar Pádraig nóránna a scríobh (bhí fuil Gaelach i nGrant). Cuireadh an píosa breá filíochta san "New York Times" lá arna bharrach, in áit onósach. Ba é sin an t-aon uair a cuireadh Gaeilge i gcló sa New York Times.

DON AOS ÓG

Níl ach duais amháin againn don chomórtas a bhí sa Liag deireannach. B'í an buaitheoir:

MÁIRE CLÁR NÍ CHURRAIGHIN,
AN CHARRAIG IOCHTARACH.

Tá Máire Clár ocht mbliana d'aois agus beimid ag seoladh £1 di gan nhoill.

Tá daoine ann nach bhfuair na duaiseanna don chomórtas deireannach - bhí fear an airgid ina chodladh agus deir sé linn go gcuirfidh sé amach na duaiseanna ceanna chomh luath agus is féidir.

"An Samhradh" agus "Cois Farráige" is téama don phictiúr an turas seo agus seol na hiarrachtaí chuig:

AN LIAG, AN CHARRAIG, CO. DUN NA NGALL.

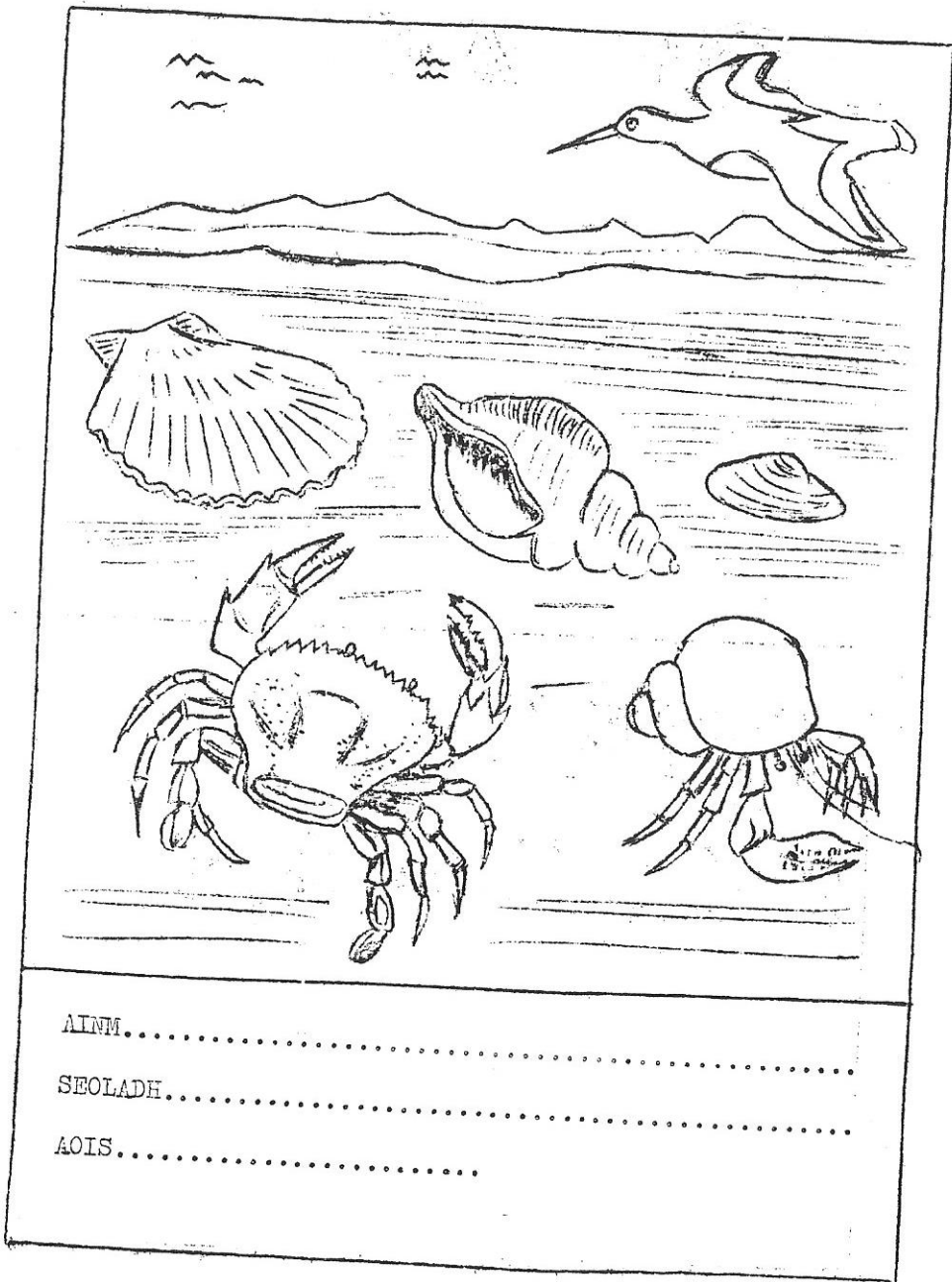
NORA MC GINLEY

GROCERIES **

LOUNGE BAR **

HARDWARE MERCHANTS **

" For all your needs... "



LAUGH LINE

the demon ...

Paddy was in the dock for drunkenness.
 "Where did you get the money to buy all that whiskey", said the judge.
 "My friend Jock McTavish gave it to me."
 "Three months for perjury", rapped the judge.



The missioner was warning the congregation against drink:
 "If you put a worm in water he lives but you put him in Irish whiskey and he drops down dead."
 After the sermon he met O'Guaille and asked his opinion -
 "Begor, Father I was terribly interested to know that if you drink Irish whiskey you won't suffer from worms"!!

Collector: "Can you give me anything for a hone for alcoholic naCan?"

Wife: "Come back at teatine. My husband will be in then."

The little old lady had a huge bottle with her as she passed through Customs.

"What have you there?", said the Customs man.

"'Tis Lourdes water."

He took a sipp and spluttered - "Let me tell you that's not Lourdes water, it's first class brandy."

"Lord Bless us," says she, "- a miracle".

"I've been drinking whiskey all week to cure my sciatica"

"I can give you a euro, Mr. Cumisky".

"Shut up, I don't want to hear it".

HEADLINES...

* * * * *

* Issue 3 reports Cabaret Theilinn's win in the Gaeltacht *
* Competition for the third time and the death of Fr. J.P. *
* Byrne. *
* In our fourth edition we reported Fr. Padraig McShane's silver *
* Jubilee, the formation of Arts and Crafts classes and of a *
* local historical society. *
* The big news in the July 1976 issue was the arrest of a *
* fugitive British soldier in the Youth Hostel and the setting *
* up of Radio na Carraige. *
* Our sixth edition reported on the Historical Exhibition in *
* the Vocational School and on the Carnival in Carrick. There *
* was also the debate on the Old School in Carrick. *
* Vandalism made the headlines in the September copy with local *
* crops being destroyed and the report that the Carnival made *
* a profit of £1277. The wedding of Francie Cunningham and the *
* appointment of Tom Mannion as manager of the local Co-op *
* were also reported. *
* The arrival of Francis Moloney and departure of the Wojick's *
* were some of the items for issue number 8th. *
* The Foras Forbartha report was the main issue of a bumper *
* edition in October 1976. *
* The Development Committee Elections were the issue for issue *
* number 10 and we also reported the presence of mink on *
* Christy Gillespie's land! *
* The sinking of the Carrig Una was the main topic in No. 11. *
* Padraig O'Byrne's death was the main item of our Christmas *
* edition. The same super edition of 40 pages reported St. *
* Columba's win in the Senior League Cup and of the many *
* dinner dances around the Christmas period. We still had no *
* resident doctor in the area at the time. *
** * * * * *